FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

166 — 15

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province: Quebec. District No. 166 Lapraire Napierville S. District No. 2. Enumeration District / District du recenseur No. 2. in / dans St. Cyprien (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Cephas Perow, Enumerator. / Recenseur. June 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when contracted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a été contractée.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where born, in case of persons born in Canada, but not in the province or territory in which enumerated. / Mentionner où la personne est employée, dans le cas de personnes nées au Canada, mais pas dans la province ou le territoire où elle a été dénombrée.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à chaque emploi ou métier.	Wages received in 1910 from each occupation or trade, if any. / Gains touchés en 1910 pour chaque emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux de gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, convent or school. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans, au Collège, au couvent ou à l'école.	Blind.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	30	30	Gregoire Primeau	St Cyprien	m	Chef	m	Juin	1866	53	Que			Francais	Canadien	R.C	Fermier			qui													oui	oui	F.			
2			Emma	"	f	Epouse	m	Nov	1868	43	"			"	"	"																		"	"	F.			
3			Regina	"	f	Fille	c	Nov	1897	14	"			"	"	"																	10	"	"	F.			
4			Stanislas	"	m	Fils	c	Mars	1901	10	"			"	"	"																	10	"	"	F.			
5			Eveline	"	f	Fille	c	Nov	1902	8	"			"	"	"																	10	"	"	F.			
6			Emile	St Cyprien	m	Fils	c	Août	1904	7	Que			Francois	Canadien	R.C																							
7			Benta	"	f	Fille	c	Août	1907	4	"			"	"	"																		non	non	F.			
8	1	21	Belanger Hervé	"	m	Chef	m	Sept	1884	27	"			"	"	"	Cultivateur			oui													"	"	F.			
9			Malvina	"	f	Epouse	m	Avril	1887	24	"			"	"	"																		oui	oui	F.E.			
10			Marie	"	f	Belle Mère	V	Déc	1810	91	"			"	"	"	Rentier																	"	"	F.E.			
11			Gallon Joseph	St Cyprien	m	domestique	m	Déc	1897	14	Que			Francois	Canadien	R.C	Employé			oui		Fermier												Non	Non	F.			
12	32	32	Cyr Ernest	"	m	Chef	m	Nov	1864	47	"			"	"	"	Cultivateur			oui													oui	oui	F.			
13			Julienne	"	f	Epouse	m	Oct	1869	41	"			"	"	"																		"	"	F.E.			
14			Ernestine	"	f	Fille	c	Sept	1900	11	"			"	"	"																	10	"	"	F.			
15			Emma	"	f	Fille	c	Oct	1902	9	"			"	"	"																	10	"	"	F.			
16			Velina	St Cyprien	f	Fille	c	Juin	1904	7	Que			Francois	Canadien	R.C																	10	oui	oui	F.			
17			Blanche	"	f	Fille	c	Mai	1905	6	"			"	"	"																		non	non	F.			
18			Joseph	"	m	Fils	c	Oct	1906	5	"			"	"	"																		"	"	F.			
19			Philomene	"	f	Fille	c	Feb	1908	3	"			"	"	"																		"	"	F.			
20			Therese	"	f	Fille	c	Juin	1910	1/12	"			"	"	"																		"	"	F.			
21	33	33	Boutin Wolfric	St Cyprien	m	Chef	m	Juin	1870	41	Que			Francois	Canadien	R.C	Cultivateur			oui													oui	oui	F.E.			
22			Velina	"	f	Epouse	m	Juin	1880	31	U.S.A.	na		"	"	"																	"	"	F.E.			
23			Stanislas	"	m	Fils	c	Avril	1903	8	Que			"	"	"																	non	non	F.			
24			Clemantine	"	f	Fille	c	Juin	1905	6	"			"	"	"																	"	"	F.			
25			Oldena	"	f	"	c	Feb	1908	3	U.S.A.	na		"	"	"																	"	"	F.			
26			Olerine	St Cyprien	f	"	c	Juin	1909	2	Que			Francois	Canadien	R.C																	"	"	F.			
27	34	34	Jirouc Joseph	"	m	Chef	m	Avril	1847	63	"			"	"	"	Cultivateur			oui													"	"	F.			
28			Onezette	"	f	Epouse	m	Dec	1842	68	"			"	"	"																	"	"	F.			
29			Belanine	"	f	fille	c	Juillette	1881	30	"			"	"	"																	"	"	F.			
30	35	35	Hebert Victorine	"	f	Chef	Vd	Avril	1843	67	"			"	"	"																	"	"	F.			
31			Napoleon	St Cyprien	m	fils	c	Oct	1873	37	Que			Francois	Canadien	R.C	fils cultt			oui													oui	oui	F.E.			
32	36	36	Vinclette Joseph	"	m	Chef	m	Mai	1874	36	U.S.A.	na		Francais	"	"	Peintre			oui													"	"	F.E.			
33			Malvina	"	f	Epouse	m	Nov	1877	33	Que			Francais	"	"																	"	"	F.E.			
34			Cesear	"	m	Fils	c	Sept	1900	11	U.S.A.	na		Canadien	"	"																	10	"	"	F.E.			
35			Delina	"	f	Fille	c	Juin	1903	8	U.S.A.	na		Francais	"	"																	10	"	"	F.E.			
36			Aldora	St Cyprien	f	"	c	Août	1904	7	U.S.A.	na		Francais	Canadien	R.C																	10	"	"	F.E.			
37			Antonia	"	f	"	c	Avril	1905	6	Que			"	"	"																		non	non	F.			
38			Wilson	"	m	fils	c	Dec	1907	11	U.S.A.	na		"	"	"																		"	"	F.			
39			Joseph	"	m	"	c	Oct	1910	1/12	Que			"	"	"																		"	"	F.			
40	34	34	Babeuf Pierre	"	m	Chef	m	Juin	1856	53	"			"	"	"	Cultivateur			oui																			
41			Denise	St Cyprien	f	Epouse	m	Août	1859	51	Que			Francois	Canadien	R.C																		oui	oui	F.			
42			Olwa	"	f	fille	c	Mai	1896	15	"			Francois	"	"																		"	"	F.			
43			Victoria	"	f	"	c	Août	1897	13	"			"	"	"																		"	"	F.			
44	37	37	Babeuf Zoé	"	f	Chef	V.	Août	1873	75	"			"	"	"	Cultivateur			oui													Non	Non	F.E.			
45			Gilbert	"	m	fils	c	Avril	1886	25	"			"	"	"	fils cultt			oui													"	"	F.E.			
46			Ovila	St Cyprien	m	"	c	Nov	1892	18	Que			Francois	Canadien	R.C	"			oui													oui	oui	F.E.			
47			Clara	"	f	fille	c	Sept	1891	20	"			"	"	"																		"	"	F.E.			
48	39	39	Roy Henrie	"	m	Chef	V.	Mai	1847	64	"			"	"	"	Forgeron			oui													"	"	F.			
49			Lebleds	"	m	fils	m	Juin	1882	28	"			"	"	"	Forgeron			oui													"	"	F.			
50			Marcane	"	f	bruc	m	Juillette	1885	26	"			"	"	"																		"	"	F.			

1884 1904